

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	71 (1980)
<b>Heft:</b>	[1]: Jahresheft = Annuaire
<b>Rubrik:</b>	Diverses = Divers

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# D Diverses – Divers

## 1. Schweizerische Amtsstellen für elektrotechnische Angelegenheiten Administrations suisses intéressant l'électrotechnique

### 1.1 Eidgenössische Kommissionen – Commissions fédérales

#### Eidgenössische Kommission für elektrische Anlagen – Commission fédérale des installations électriques

##### Präsident:

Dillier J., Dr. iur., Ständerat, 6060 Sarnen

##### Übrige Mitglieder:

Amstein R., dipl. Ing., Teilhaber des Ingenieurbüros Brauchli & Amstein AG, 8008 Zürich  
Kuhn E., dipl. Ing., Direktionspräsident EKZ, 8022 Zürich  
Leuthold P., Prof. Dr., Institut für Hochfrequenztechnik, ETH-Zentrum, 8092 Zürich

Remondeulaz J., ing. dipl. directeur de la S.A. l'Energie de l'Ouest Suisse, 1003 Lausanne

Sciaroni L., ing. dipl., Direttore dell'Azienda Elettrica Ticinese, 6500 Bellinzona

Storner P., dipl. Ing., Direktor BKW, 3000 Bern 25

##### Sekretär:

Biland K., Dr. iur., stellvertretender Generalsekretär des Eidg. Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartementes, 3003 Bern

#### Eidgenössische Kommission für die Ausfuhr elektrischer Energie – Commission fédérale pour l'exportation de l'énergie électrique

##### Präsident: Kiener E., Dr., Direktor des Bundesamtes für Energiewirtschaft

##### Übrige Mitglieder:

Gonzenbach R., dipl. Ing., Zollikerberg  
Heimlicher E., dipl. Ing., Direktor der Nordostschweizerischen Kraftwerke AG, Baden  
Seylaz E., ing., directeur de la Société Anonyme l'Energie de l'Ouest-Suisse, Lausanne  
Encrantz Verena, Konsumentinnenforum der deutschen Schweiz und des Kantons Tessin, Zürich

##### Ersatzmitglieder:

Trümpy E., Dr., Direktionspräsident der Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität, Olten  
1 Sitz vakant

##### Sekretariat:

Bundesamt für Energiewirtschaft, Bern

#### Eidgenössische Kommission für das Messwesen – Commission fédérale de métrologie

##### Präsident:

Zwicky Rudolf, Dr. sc. techn., Professor für Industrielle Elektronik und Messtechnik an der ETH Zürich

##### Übrige Mitglieder:

Galli Roberto, ing. elettr. dipl., membro della direzione delle Officine della Maggia e di Blenio S.A., Muralto

Scharpf André Jean, Dipl. Ing., Generalsekretär des Schweizerischen Vereins von Gas- und Wasserfachmännern, Zürich

Meier Walter, Dr. chem., Vizedirektor, Chef Dienstbereich Technik, AG Brown, Boveri & Cie., Baden

Reichler Paul, lic. en droit, chef du Service de la Police administrative du Ct. de Vaud, Lausanne

#### Eidgenössische Oberschätzungskommission – Commission fédérale supérieure d'estimation

##### I. Vom Bundesrat gewählte Mitglieder – Membres nommés par le Conseil fédéral

Amtsdauer 1973–1978

Cereghetti Silvio, Architekt, 8006 Zürich  
Etter Marcel, géomètre diplômé, 1800 Vevey  
Kurmann Adolf, Baumeister, 6210 Sursee  
Riedtmann Felix-H., Baumeister, 4053 Basel  
Rubin Adolf, dipl. Ing.-Agr., Betriebsberater, 3855 Brienz  
Andris Hans-Rudolf, dipl. Vermessungs-Ing. ETH/SIA, Kantonsgeometer, 5034 Suhr  
Besmer Henry, Architekt, 3900 Brig

Ducor Louis, directeur FIPA, 1202 Genève  
Gubler Hans, Landwirt, Ortsvorsteher, 8501 Erzenholz  
Möhl Paul, ingénieur civil EPF-Z, 1630 Bulle  
Nebiker Werner, dipl. Ing. agr., 4153 Reinach  
Rahm Rudolf, Ingenieur-Geometer, 4600 Olten  
Sandoz Fernand, ingénieur-agronome, 2000 Neuchâtel  
Thaler Josef, dipl. Baumeister, 9030 Abtwil  
1 Sitz vakant

##### II. Vom Bundesgericht gewählte Mitglieder – Membres nommés par le Tribunal fédéral

Hartmann Theodor, Dr., Architekt SIA, 7000 Chur  
Martin Ernest, architecte SIA/FAS, 1205 Genève  
Rimli Theodor, Architekt ETH/SIA, 5000 Aarau  
Roetheli Max, Stadtingenieur, 4500 Solothurn  
Wächli Emil, dipl. Ing.-Agr., alt Direktor der kantonalen land- und hauswirtschaftlichen Schule, 4900 Langenthal  
Frieden Peter, dipl. Bauingenieur ETH/SIA, 3645 Gwatt/Thun

Neukomm Willy, Dr. sc. techn. ing. agr., Vizedirektor, 5200 Windisch  
Senn Erich, dipl. Architekt ETH/SIA, 2544 Bettlach  
Stebler Paul, dipl. Bauingenieur ETH, 4148 Pfeffingen  
Weber Edouard, architecte SIA, dipl. Ing. EPF-Z, 2006 Neuchâtel  
4 Sitze vakant

## 1.2 Eidgenössische Amtsstellen – Administration fédérales

### a) Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement – Département des transports et communications et de l'énergie

Bundeshaus Nord, 3003 Bern  
Vorsteher: Bundesrat *W. Ritschard*

#### Generalsekretariat – Secrétariat général

Generalsekretär: *Binz H. W.*, Dr. iur., Advokat  
Stellvertretender Generalsekretär: *Biland K.*, Dr. iur.

Chef der Rechtsabteilung: *Hess H.*, Dr. iur., Fürsprecher  
Wissenschaftliche Adjunkte: *Bürki Ch.*, Fürsprecher; *Perrez J.*, Dr. iur.; *Seuret G.*, lic. en droit  
Adjunkt: *Iseli M.*

#### Bundesamt für Verkehr – Office fédéral des transports

Bundeshaus Nord, 3003 Bern

Direktor: *Trachsel P.*, Fürsprecher  
Stellvertretender Direktor: *Bürki F.*, Dr. rer. pol.  
Vizedirektoren: *Giorgetti F.*, Dott. in legge; *Isliker H. R.*, dipl. Ing.  
Sektion Zugförderung und el. Anlagen:  
Sektionschef: *Meyenberg H.*, dipl. Ing.

Wissenschaftliche Adjunkte: *Jucker A.*, dipl. Ing., *Saraceni S.*, Dott. Ing.  
Adjunkte: *Mani M.*, *Urwylser F.*  
Ingenieur: *Stender B.*, dipl. Ing.  
Technischer Experte: *Schüle R.*

#### Bundesamt für Wasserwirtschaft – Office fédéral de l'économie des eaux

Effingerstrasse 77, 3001 Bern

Direktor: *Loepfe R.*, Dr. iur., Rechtsanwalt  
Vizedirektor: *Mayer M.*, lic. en droit  
Abteilungschef: *Götz A.*, dipl. Ing.  
Sektionschefs: *Biedermann R.*, Dr. sc. techn., dipl. Ing.; *Gygax S.*, dipl. Ing.; *Lichtschlag C.*, ing. dipl.; *Sterchle G.*, Ing. Reg.; *Wyss F.*

Wissenschaftliche Adjunkte: *Aebi A.*, Dr. phil. nat.; *Badertscher E.*, Fürsprecher; *Bäschlin B.*, Dr. iur.; *Borle P.*, dipl. Ing.; *Bracher A.*, dipl. Ing.; *Chatelain R.*, dipl. Ing.; *Knutti E.*, lic. iur.; *Schäfer K.*, Dr. iur.; *Witzig A.*, Dr. sc. techn., dipl. Ing.  
Adjunkte: *Gautschi F.*, *Kohler P.*; *Schneider K.*; *Zimmermann P.*

#### Bundesamt für Energiewirtschaft – Office fédéral de l'énergie

Kapellenstrasse 14, 3001 Bern

Direktor: *Kiener E.*, Dr. rer. pol., dipl. Ing.  
Stellvertretender Direktor: *Zangger C.*, Prof. Dr ès sc.  
Vizedirektoren: *Favre C.*, Dr ès sc. phys.; *Pfund P.*, Fürsprecher  
Abteilungschef: *Courvoisier P.*, Dr. rer. nat.  
Sektionschefs: *Böhler B.*, Dr. iur., Rechtsanwalt; *Cattin J.*, Dr ès sc. écon.; *Chablot E.*, phys. dipl.; *de Coulon G.*, phys. dipl.; *Gfeller J.*, dipl. El.-Ing.; *Prêtre S.*, phys. dipl.; *Weehuizen F.*, dipl. Ing.

Wissenschaftliche Adjunkte: *Babocsay L.*, dipl. Phys.; *Bertossa A.*, Geologe; *Bruhin J.*, Dr. sc. techn. dipl. Ing.; *Chakraborty S.*, dipl. Phys.; *Czarnecki J.*, Dr. sc.; *Dinkelacker H. R.*, Dr. sc. techn. dipl. Ing.; *Eichmann L.*, dipl. El.-Ing. und dipl. Masch.-Ing.; *Fehr A.*, Dr. phil.; *Gilli R.*, dipl. Ing., *Hausherr B.*, Dr. phil.; *Hüsler L.*, Fürsprecherin; *Jeschki W.*, dipl. Phys.; *Kähr W.*, Dr. rer. pol.; *Laug P.*, Dr. sc. techn., dipl. Ing.-Chem.; *Lewis M. J.*, Dr. ing. mech.; *Niederer U.*, Dr. phil. nat.; *Njo D. H.*, dipl. Ing.; *Roux M.*, ing. dipl.; *Voumard A.*, Ing. REG; *Zuber J.-F.*, Phys., Math.  
Adjunkte: *Graf H. K.*, dipl. Kaufmann HKG; *Stalder F.*, Masch.-Ing. HTL; *Wiederkehr R.*, dipl. Ing.-Techn. HTL.

#### Eidgenössisches Starkstrominspektorat – Inspection fédérale des installations à courant fort

Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Oberingenieur: *Homberger E.*  
Stellvertreter: *Grüter R.*, Dr. iur.

#### Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe – Entreprise des postes, téléphones et télégraphes

Viktoriastrasse 21, 3030 Bern

**Generaldirektion:**  
Dr. iur. *Markus Redli*, Generaldirektor (Präsident)  
*Fritz Locher*, dipl. Ing., Generaldirektor  
*Guido Nobel*, Generaldirektor

#### Fernmelde-Departement – Département des télécommunications

**Departementsvorsteher:** *Fritz Locher*, dipl. Ing., Generaldirektor  
Adjunkt: *Hans-Klaus Wenger*, Dr. iur., Anwalt

## Fernmeldedienste – Services des télécommunications

Direktor: *Bernhard Delaloye*, dipl. Ing., Stellvertretender Direktor: *Gaston Bagganatos*, dipl. Ing., Adjunkt: *Peter Ducrey*

### Abteilung Fernmeldebau:

Chef: *Rudolf Trachsel*, dipl. Ing.  
Adjunkte: *Maurice Ducommun*; *Werner Wegmüller*  
Unterabteilung Ortsnetze: *Josef Achermann*  
Unterabteilung Fernnetze: *Rolf Hainfeld*  
Unterabteilung Zentralenbau: *Karl Wuhrmann*, dipl. Ing.  
Unterabteilung Teilnehmer- und Starkstromanlagen: *Fred Ryter*,  
dipl. Ing.

### Abteilung Fernmeldebetrieb:

Chef: *Gaston Bagganatos*, dipl. Ing.  
Adjunkt: *François Keller*, dipl. Ing.  
Unterabteilung Telefonbetrieb: *Josef Muri*  
Unterabteilung Kommerzielles und Kundendienst:  
Dr. iur. *Otto Gerber*  
Unterabteilung Teleinformatik: *Kurt Freiburghaus*

### Abteilung Fernmeldematerial:

Chef: *Albert Keller*  
Adjunkt: *Alois Wiederkehr*  
Sektion Einkauf: *Walter Hugentobler*  
Sektion Lager und Transporte: *Hans-Rudolf Thomet*  
Unterabteilung Transporte: *Oskar Nenniger*  
Sektion Lagerwirtschaft: *Werner Bohner*  
Sektion Konstruktion und Fabrikation: *Roland Stampbach*  
Dienstgruppe Preisbegutachtung: *Erwin Müller*  
Sektion TERCO (Telefonrationalisierung mit Computern):<sup>2)</sup>  
Chef: *Ernst Hess*

## Kreistelefondirektionen – Directions d'arrondissement des téléphones<sup>2)</sup>

<b>Basel:</b>	Telefondirektor: <i>Hugo Bühler</i> Stellvertreter: <i>Fritz Löliger</i>
<b>Bellinzona:</b>	Direttore dei telefoni: <i>Sandro Vanetta</i> Sostituto: <i>Adolf Gertsch</i>
<b>Bern:</b>	Telefondirektor: <i>Max Gfeller</i> Stellvertreter: <i>Franco Pacciorini</i>
<b>Biel:</b>	Telefondirektor: <i>Werner Keller</i> Stellvertreter: <i>René Moning</i>
<b>Chur:</b>	Telefondirektor: <i>Armin Graf</i> Stellvertreter: <i>Angelo Pessina</i>
<b>Fribourg:</b>	Directeur des téléphones: <i>Georges Felder</i> Remplaçant: <i>Henri Bardy</i>
<b>Genève:</b>	Directeur des téléphones: <i>Paul Gonet</i> Remplaçant: <i>Robert Kaech</i>
<b>Lausanne:</b>	Directeur des téléphones: <i>Samuel Vodoz</i> Remplaçant: <i>Robert Jan</i>

<sup>1)</sup> Dem Generaldirektor des Fernmeldedepartementes unterstellt

<sup>2)</sup> Dem Direktor der Fernmeldedienste unterstellt

### Abteilung Forschung und Entwicklung:<sup>1)</sup>

Direktor: *Dr. Gustav Fontanellaz*, dipl. Ing.  
Stellvertreter: Dr. sc. nat. *Kurt Vögli*, dipl. Natw.  
Adjunkte: *Ernst Hauri*, dipl. Ing.; *Viktor Colombo*  
Unterabteilung Materialtechnik und Prüfwesen:  
Dr. sc. nat. *Kurt Vögli*, dipl. Natw.  
Unterabteilung Leitergebundene Nachrichtentechnik:  
Dr. sc. techn. *Albert Kündig*, dipl. Ing.  
Unterabteilung Drahtlose Nachrichtentechnik:  
*Emil Wey*, Ing.-Techn. HTL

### Radio- und Fernsehabteilung:<sup>1)</sup>

Chef: *Charles Steffen*  
Adjunkt: *Peter Felchlin*, lic. iur.  
Unterabteilung Bau: *Ernst Schwarz*  
Dienstgruppe Satellitenverbindungen: *Pius Breu*  
Sektion Planung und Empfang: *Werner Fritz*  
Unterabteilung Betrieb und Studios: *Walter Ebert*, dipl. Ing.  
Unterabteilung Allgemeine Dienste und Funkregal:  
*Hermann Blaser*

### Dienstgruppe Planung, Studien, Internationales:<sup>1)</sup>

Chef: *Maurice Apothéloz*, dipl. Ing.

### Sektion Allgemeine Dienste und Fernmeldepersonal:<sup>2)</sup>

Chef: *Max Göldi*

<b>Luzern:</b>	Telefondirektor: <i>Robert Huber</i> Stellvertreter: <i>Zeno Schilter</i>
<b>Neuchâtel:</b>	Directeur des téléphones: <i>André Rossier</i> Remplaçant: <i>Georges Dubois</i>
<b>Olten:</b>	Telefondirektor: <i>Ugo Stoppa</i> Stellvertreter: <i>Ernst Kissling</i>
<b>Rapperswil:</b>	Telefondirektor: <i>Emile Ganz</i> Stellvertreter: <i>Alfred Weibel</i> ab 1.11.1980: <i>Emil Steiger</i>
<b>Sion:</b>	Directeur des téléphones: <i>Werner Heanggi</i> Remplaçant: <i>Rudolf Doggwiler</i>
<b>St. Gallen:</b>	Telefondirektor: <i>Walter Schwyn</i> Stellvertreter: <i>Eugen Veidt</i>
<b>Thun:</b>	Telefondirektor: <i>Theodor Schneiter</i> Stellvertreter: <i>Fritz Graf</i>
<b>Winterthur:</b>	Telefondirektor: <i>Anton Widrig</i> Stellvertreter: <i>Max Humbel</i>
<b>Zürich:</b>	Telefondirektor: <i>Gottfried Altherr</i> Stellvertreter: <i>Albert Krucker</i>

## b) Finanzdepartement – Département des finances

Bundesgasse 3, Bernerhof, 3003 Bern

Vorsteher: *Georges-André Chevallaz*, Bundesrat, Generalsekretär: *F. Landgraf*, lic. iur.

## Eidgenössisches Amt für Messwesen – Office Fédéral de Métrologie

Lindenweg 50, 3084 Wabern-Bern

Direktor: *Dr. A. Perlstain*, Vizedirektor: *Dr. P. Koch*

## c) Justiz- und Polizeidepartement – Département de justice et police

Bundeshaus West, 3003 Bern

Departementschef Bundesrat *Dr. K. Furgler*, Generalsekretär: *Dr. B. Schneider*

## Amt für geistiges Eigentum – Bureau de la propriété intellectuelle

Einsteinstrasse 2, 3003 Bern

Direktor: *P. Braendli*, lic. iur.; Stellvertretender Direktor: *Dr. J. L. Comte*

## d) Volkswirtschaftsdepartement – Département de l'économie publique

Bundeshaus Ost, 3003 Bern

Departementchef: Bundesrat *F. Honegger*

*Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit (BIGA)*

*Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OFIAMT)*

3003 Bern, Bundesgasse 8, Telephon 031 / 61 29 44

Direktor: Fürsprecher *J.-P. Bonny*, Stellv. Direktor: Dr. *F. Mühlmann*

Vizedirektoren: Dr. *R. Vögeli*, Dr. *H. Amberg*, Dr. *R. Natsch*

Abteilung Arbeitnehmerschutz und Arbeitsrecht

Vizedirektor: Dr. *H. Amberg*

Stellvertreter: Dr. *G. Michel*

Eidgenössische Arbeitsinspektorate

I. Kreis: 1003 Lausanne, Petit-Chêne 21, Telephon 021 / 20 73 71

Sektionschef: *W. Binggeli*, ing. chim. dipl.

Stellvertreter: Dr. *C. Baechtold*

II. Kreis: 5001 Aarau, Bahnhofstrasse 78, Telephon 064 / 22 92 12

Sektionschef: *M. Stamm*

Stellvertreter: Dr. *P. Giger*

III. Kreis: 8008 Zürich, Utoquai 37, Telephon 01/251 71 21

Sektionschef: *M. Güntensperger*

Stellvertreter: *E. Balmer*, dipl. Ing.

IV. Kreis: 9001 St. Gallen, Neugasse 30, Telephon 071 / 22 77 73

Sektionschef: Dr. *W. Stauffer*

Stellvertreter: *M. von Schoultz*

Abteilung Arbeitskraft und Auswanderung

Abteilungschef: Dr. *P. Triponez*

Stellvertreter: *D. Grossen*, lic. iur.

Abteilung Arbeitslosenversicherung

Abteilungschef: Fürsprecher *R. Jost*

Stellvertreterin: Frau Dr. *E. Ryter*

Abteilung Berufsbildung

Vizedirektor: Dr. *R. Natsch*

Stellvertreter: *E. Gerber*, Masch.-Ing.

Sektion Gewerbe

Sektionschef: Fürsprecher *H. Steiger*

Abteilung Sozialstatistik

Abteilungschef: Dr. *H. Traber*

Stellvertreterin: Frl. *A. Hofmann*, lic. ès sc. pol.

Abteilung Arbeitsärztlicher Dienst

3003 Bern, Monbijoustrasse 43, Telephon 031 / 61 29 10

Abteilungschef: Dr. med. *W. F. Greuter*

Wissensch. Adjunkt: Dr. *S. Kündig*, 8008 Zürich

Chem. Laboratorium

Kreuzstrasse 26, Telephon 01 / 47 04 80

Zentralstelle für regionale Wirtschaftsförderung, 3003 Bern,

Mattenhofstrasse 5, Telephon 031 / 61 28 73

Abteilungschef: *S. Huber*, lic. rer. pol.

Stellvertreter: Dr. *B. Walther*

Schweizerisches Institut für Berufspädagogik

3014 Bern, Morgartenstrasse 2, Telephon 031 / 42 88 71

Direktor: Dr. *W. Lustenberger*

Sektion Westschweiz

1006 Lausanne, av. Fraisse 3, Telephon 021 / 27 43 31

Sektionschef: *H. Gogniat*

## e) Schweizerische Unfallversicherungsanstalt in Luzern (SUVA)

*Caisse nationale suisse d'assurances en cas d'accidents à Lucerne*

Fluhmattstrasse 1, 6002 Luzern

*Büro des Verwaltungsrates*

**Präsident:**

*L. Generali*, Delegierter des Verwaltungsrates der Maggia-Kraftwerke AG, 6600 Locarno

**I. Vizepräsident:**

*F. Leuthy*, Sekretär des Schweiz. Gewerkschaftsbundes, 3007 Bern

**II. Vizepräsident:**

*Dr. H. Leuenberger*, Delegierter des Kaufmännischen Directori-ums, 9000 St. Gallen

Stimmenzähler:

*H. Dickenmann*, Vizedirektor des Schweiz. Bauernverbandes, 5212 Hausen

*M. Kocher*, Prokurist der Generaldirektion der Ebauches SA, 2000 Neuenburg

*Frau M. Kowalski-Schneider*, Mitglied der Verbandsleitung des christl. Chemie-Textil-Bekleidungs-Papier-Personalverbandes der Schweiz (CTB), 4332 Stein

Sekretariat:

Sekretär: Dr. iur. *W. Seiler*, Generalsekretär

Übersetzer: *F. Schaefer*

*Direktion*

Direktionspräsident: Dr. phil. nat. *Robert Latscha*. Direktoren: Dr. iur. *H. P. Fischer*, dipl. Ing. *R. Richard*, Dr. phil. nat. *E. Albrecht*  
Generalsekretär: Dr. iur. *W. Seiler*

*Dienstabteilungen der Direktion (Abteilungsdirektoren)*

1. Abteilung Personelles, Organisation und Revision: Dr. *P. Huber*

2. Abteilung Datenverarbeitung: *A. Lussi*

3. Abteilung Unfallverhütung: Dr. *B. Marti*

4. Abteilung Bauten und Liegenschaften: *H. Weiss*

5. Rechtsabteilung: Dr. *E. Schmid*

6. Unfallabteilung: Dr. *W. Morger*

7. Medizinische Abteilung: Prof. Dr. *E. Baur*

8. Prämienabteilung: Dr. *H. Koch*

9. Mathematisch-statistische Abteilung: Dr. *S. Fasler*

10. Finanzabteilung: Dr. *H. P. Hueni*

*Nachbehandlungszentrum Bellikon*

Chefarzt: Dr. *G. Lutz*

Verwaltungsdirektor: *H. R. Tschanz*

*Kreisagenturen (Kreisdirektoren)*

1. Genf: *P. Martin*

6. Basel: *R. Vökt*

10. Zürich: Dr. *R. Mühlmann*

2. Lausanne: *E. Guignard*

7. Aarau: Dr. *R. Froelicher*

11. Winterthur: Dr. *B. Jahn*

3. Sitten: *R. Métry*

8. Luzern: *J. Scheidegger*

12. St. Gallen: *E. Meienberger*

4. La Chaux-de-Fonds: *R. Froidevaux*

9. Bellinzona: *R. Gervasoni*

13. Chur: *S. Zala*

## f) Schweizerische Bundesbahnen – Chemins de fer fédéraux suisses

Generaldirektion – Direction générale  
Hochschulstrasse 6, 3030 Bern

### Generaldirektoren – Directeurs généraux

Desponds Roger, ing. dipl., Präsident, Chef des Departementes  
Finanzen und Personal  
Wellinger Karl, Dr. iur., Chef des Departementes Verkehr  
Latscha Werner, Dr. iur., Chef des Departementes Technik

### Generalsekretariat – Secrétariat général

Generalsekretär: Schärer Arnold, Dr. rer. pol.  
Stellvertreter: Membrez Jean-Pierre

### Unternehmungsstab – Etat-major d'entreprise

Parkterrasse, 3030 Bern

Direktor: Schaaf Peter, dipl. Ing.  
Stellvertreter: Baumann Oskar, dipl. Ing.

### Abteilung Kraftwerke – Division des usines électriques

Abteilungschef: Stöcklin J., dipl. Ing.  
Stellvertreter: Friedli J., dipl. Ing.  
Sektionschefs:  
Energiewirtschaft: Neuhaus M., dipl. Ing.  
Elektromechanik: Mathis P., dipl. Ing.  
Übertragungsleitungen: Müller O.  
Kraftwerkstiefbau: Rochat Ph., ing. dipl.

Schwarztorstrasse 59, 3030 Bern

Administratives und Personelles: Flückiger H.  
Betriebsleiter der Kraftwerkgruppe Vernayaz/Barberine, Massaboden in Vernayaz: Pradervand J.  
Betriebsleiter der Kraftwerkgruppe Amsteg/Ritom in Amsteg:  
Müller K.  
Betriebsleiter des Kraftwerkes Ritom in Piotta: Robertini F.

### Bauabteilung – Division des travaux

Mittelstrasse 43, 3030 Bern

Direktor: Ensner K., dipl. Ing.  
Stellvertreter: Simon W., Dr., dipl. Ing. Winter P., Dr., dipl. Ing.

Studienbüro:  
Chef: Müller E., dipl. Ing.

Unterabteilung Fahrbahn:  
Chef: Simon W., Dr., dipl. Ing.

Sektion Tiefbau:  
Chef: Märki E., dipl. Ing.

Unterabteilung Hochbau:  
Chef: Huber U., Arch. Reg.

Sektion Brückenbau:  
Chef: Bosshart H., dipl. Ing.

Unterabteilung Sicherungswesen:  
Chef: Palm E., dipl. Ing.

Sektion Versuche und Messungen:  
Chef: De Maddalena K., dipl. Ing.

Sektionschefs: Grauwiler W., dipl. Ing., Stalder O., Ing. Reg.

Sektion Fahrleitungen:  
Chef: Wili U., dipl. Ing.

Unterabteilung Elektrische Anlagen:

Elektrotechnisches Studienbüro:  
Chef: Huber J., Dr., dipl. Ing.

Chef: Hohermuth H.-U., dipl. Ing.

Sektion Administratives und Personelles:  
Chef: Ritschard P.

Sektionschefs: Gutzwiller A., Ing. Reg., Müller Franz, Tschäppeler E., dipl. Ing.

Baudienstwerkstätte Hägendorf:  
Vorstand: Schenkel F., dipl. Ing.

### Abteilung Zugförderung und Werkstätten – Division de la traction et des ateliers

Hochschulstrasse 6, 3030 Bern

Direktor: Bonny J., dipl. Ing.

Sektion Kleinmotor- und Strassenfahrzeuge:  
Chef: Sautter H., dipl. Ing.

Stellvertreter: Hodel W., dipl. Ing., Weber H. H., Dr. sc. techn.

Sektion Messungen und Versuche:  
Chef: Marti K., dipl. Ing.

Unterabteilung Technischer Wagendienst:

Sektion Verwaltung:  
Chef: Rohr A.

Chef: Schneeburger Hans, dipl. Ing.

Werkstättendienst:  
Chef: Desponds M., ing. dipl.,

Sektionschefs: Lauber P., dipl. Ing., Stucki T., dipl. Ing.

Sektionschef  
Vorstände der Werkstätten:

Unterabteilung Zugförderung:

Yverdon: Arnaud P., ing. dipl.

Chef: Danuser R., dipl. Ing.

Biel: Wiedmer V., dipl. Ing.

Sektionschef: Haldi W.

Olten: Weber H. A., dipl. Ing.

Unterabteilung Triebfahrzeugbau:

Bellinzona: Keller A., ing. dipl.

Chef: Meyer K., dipl. Ing.

Zürich: Lilljeqvist H., dipl. Ing.

Sektionschefs: Gerber M., dipl. Ing., Schneeburger A., dipl. Ing.

Chur: Nacht W.

Sektion Wagenbau:

Chef: Berner K., dipl. Ing.

### Kreisdirektionen – Directions d'arrondissement

#### Kreis I, Lausanne:

Av. de la Gare 43, 1001 Lausanne

Direktor: Brocard A., ing. dipl.

#### Bauabteilung:

Abteilungschef: Cavaleri P., ing. dipl.

Stellvertreter: Matthey B., ing. dipl.; Roux Cl., ing. dipl.

Sektionschefs:

Tiefbau: Schmid A., ing. dipl.

Brückenbau: Marguerat J., ing. dipl.

Hochbau: Schmidlin E., arch. dipl.

Sicherungswesen: Ammeter A., ing. dipl.

Niederspannung und Fernmeldewesen: Favre J. L., ing. dipl.

Fahrleitungen: Crisinel Ch.-L., ing. dipl.

Bausektion der Region Lausanne

#### Abteilung Zugförderung:

Abteilungschef: Berberat R., ing. dipl.

Stellvertreter: Demiéville P., ing. dipl.

Sektionschefs:

Fahrdienst und Ausbildung: Renaud A., ing. dipl.

Zugförderung: Fahrni W.

**Kreis II, Luzern:**  
Schweizerhofquai 6, 6002 Luzern  
Direktor: *Zollikofen R.*, dipl. Ing.

**Bauabteilung:**  
Abteilungschef: *Etterlin A.*, dipl. Ing.  
Stellvertreter: *Frey W.*, dipl. Ing., *Nauer P.*, dipl. Ing.

**Sektionschefs:**  
Tiefbau: *Käslin W.*, dipl. Ing.  
Brückenbau: *Conrad H.*, dipl. Ing.  
Hochbau: *Barth H.*, dipl. Arch.  
Sicherungswesen: *Leemann R.*, dipl. Ing.  
Niederspannung und Fernmeldewesen: *Wilhelm R.*, dipl. Ing.  
Fahrleitungen: *Werlen H.*, dipl. Ing.  
Ausbau der Basler Bahnhofanlagen: *Fischer A.*  
Ausbau der Bahnanlagen im Raum Olten: *Roth J.*, dipl. Ing.  
Ausbau des Bahnhofs Chiasso: *Ghiggia R.*, ing. dipl.

**Abteilung Zugförderung:**  
Abteilungschef: *Eggspühler P.*, dipl. ing.  
Stellvertreter: *Christen B.*, dipl. Ing.  
**Sektionschefs:**  
Fahrdienst und Ausbildung: *Rutz S.*, dipl. Ing.  
Zugförderung: *Schwarz H.*

**Kreis III, Zürich:**  
Sihlpostgebäude, Kasernenstr. 95/97, 8021 Zürich  
Direktor: *Wachter H. R.*, dipl. Ing.

**Bauabteilung:**  
Abteilungschef: *Glätti M.*, dipl. Ing.  
Stellvertreter: *Guidon N.*, dipl. Ing.; *Sennhauser W.*, dipl. Ing.  
**Sektionschefs:**  
Tiefbau: *Ermanni M.*, dipl. Ing.  
Bausektion: *Beck A.*, dipl. Ing.  
Brückenbau: *Schuwerk O.*, dipl. Ing.  
Hochbau: *Vogt M.*, dipl. Arch.  
Sicherungswesen: *Koller E.*, dipl. Ing.  
Niederspannung und Fernmeldewesen: *Müller E.*, dipl. Ing.  
Fahrleitungen: *Strauss P.*, dipl. Ing.  
Bahnhofserweiterung Zürich: *Frehner G.*, dipl. Ing.

**Abteilung Zugförderung:**  
Abteilungschef: *Rutschmann J.*, dipl. Ing.  
Stellvertreter: *Brühlmann H.*, dipl. Ing.  
**Sektionschefs:**  
Fahrdienst und Ausbildung: *Meyer W.*  
Zugförderung: *Gantenbein L.*

## 1.3 Kantonale und regionale Amtsstellen – Administration cantonales et régionales

### Verzeichnis der zuständigen Lokalbehörden und Amtspersonen – Liste des autorités locales ou personnes compétentes

#### I. Im Enteignungsverfahren gemäss eidg. Enteignungsgesetz vom 20. Juni 1930 und Abänderungen I. En cas d'expropriation en vertu de la loi fédérale sur l'expropriation du 20 juin 1930 et ses modifications

- a) Für die Feststellung des Schadens aus vorbereitenden Handlungen (Art. 15, Abs. 2)  
a) Pour la fixation des dommages résultant des actes préparatoires (art. 15, al. 2)

Kanton – Canton:	Behörde – Autorité:
Zürich:	Friedensrichter
Bern:	Gerichtspräsident
Luzern:	Friedensrichter
Uri:	Gemeinderat
Schwyz:	Bezirksammann
Obwalden:	Gemeinderatsausschuss
Nidwalden:	Landesrichter
Glarus:	Landesschatzungs-Kommission I. Instanz
Zug:	Einwohnerrat
Freiburg:	Friedensrichter (juge de paix)
Solothurn:	Baudjunkte der Kreise I, II und III
Basel-Stadt:	Zivilgerichtspräsident
Baselland:	Gemeinderat

Kanton – Canton:	Behörde – Autorité:
Schaffhausen:	Flurkommission
Appenz. A.-Rh.:	Spezialkommission des Gemeindegerichtes
Appenz. I.-Rh.:	Kommission des Bezirksrates
St. Gallen:	Gemeinderät. Grundpfandschätzer
Graubünden:	Amtlische Schätzer
Aargau:	Flurkommission
Thurgau:	Flurkommission
Tessin:	Friedensrichter (giudice di pace)
Waadt:	Strassenmeister (oyer)
Wallis:	Gemeinderichter (juge de commune)
Neuenburg:	Bezirksgerichtspräsident (président de tribunal de district)
Genf:	Baudepartement (Département des travaux publics)

- b) Zur Beurteilung von Entschädigungsansprüchen nach Art. 48 des Bundesgesetzes vom 24. Juni 1902 über die elektrischen Schwach- und Starkstromanlagen, abgeändert durch das Enteignungsgesetz vom 20. Juni 1930: Die gleichen Behörden oder Amtspersonen wie unter lit. a  
b) Pour trancher les demandes d'indemnités selon l'art. 48 de la loi fédérale du 24 juin 1902 concernant les installations électriques faible et à fort courant, modifiée par la loi sur l'expropriation du 20 juin 1930: Les mêmes autorités ou personnes que sous lettre a  
c) Für die Verteilung der Enteignungsentschädigung (Art. 95, Abs. 2)  
c) Pour la répartition de l'indemnité d'expropriation (art. 95, al. 2)

Kanton – Canton:	Behörde – Autorité:
Luzern:	Grundbuchamt; in Gemeinden ohne Grundbuch der Hypothekarschreiber
Freiburg:	Staatseinnehmer (receveur d'Etat)

Kanton – Canton:	Behörde – Autorité:
Basel-Stadt:	Zivilgerichtsschreiberei
Übrige Kantone:	Grundbuchämter

#### II. Zur Entscheidung über die Entfernung von Baumästen gemäss eidg. Elektrizitätsgesetz vom 24. Juni 1902 (Art. 44) II. Pour statuer sur l'enlèvement des branches d'arbre en vertu de la loi fédérale sur l'électricité du 24 juin 1902 (art. 44)

In den meisten Kantonen sind die unter I. lit. a, genannten Behörden oder Amtspersonen zuständig; Ausnahmen hiervon machen folgende Kantone:

Dans la plupart des cantons, les autorités ou personnes mentionnées sous I. lit. a, son compétentes; font exception les cantons suivants:

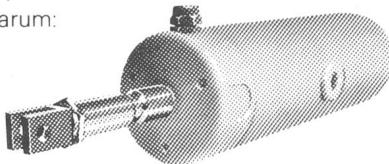
Kanton – Canton:	Behörde – Autorité:
Bern:	Einwohnergemeinderat
Nidwalden:	Gemeinderat
Zug:	Einwohnerrat (evtl. Polizeiamt)

Kanton – Canton:	Behörde – Autorité:
Graubünden:	Kreisgerichtsausschuss
Tessin:	Gemeinderat (municipalità)

# Weshalb, meinen Sie, helfen den Europäern 67'853 verborgene Kräfte beim Gesund- werden?

W&P AG

Darum:



Der Linearantrieb von Magnetic verwandelt drehende Elektrizität in Hin- und Her-Bewegung. Weil eine Schubstange mit eingebauter Mutter von einer drehenden Spindel axial bewegt wird. Vor und zurück. Oder auf und ab. Oder hin und her.

Solche Motoren bewegen beispielsweise Krankenbetten. Und machen das Gesundwerden angenehmer. Und sie bringen Massage- oder Gynäkologie-Liegen, Operations- und Behandlungstische oder Zahnarzt-Stühle in die gewünschte Position. Damit man vor lauter Bequemlichkeit weniger Unwohlsein verspürt. Und solche Linearantriebe helfen beim Ausrichten von Röntgenanlagen, Bestrahlungsgeräten oder Fernsehkameras.

So ist auf diese technischen Wunderwerke grösseren Verlass. Diese Helfer helfen der Technik in der Medizin so verborgen wie zuverlässig. Aber sie helfen auch in ganz anderen Branchen. In Restaurants oder Grossküchen. Da kippen zum Beispiel Kochbehälter oder Kessel Wohlschmeckendes automatisch aus. Und das alles ohne komplizierte Hydraulik und aufwendige Pneumatik.

Neben diesen Linearantrieben baut Magnetic auch andere hochwertige Elektromotoren. Und erforscht, experimentiert, testet aus und entwickelt ständig Neues für die Antriebstechnik. Kunststück, bekommt man bei Magnetic besonders treffsichere Ratschläge.

Wer Antriebsprobleme hat, könnte eigentlich nirgendwo in besseren Händen sein.

**Magnetic.**  
Antriebstechnik, die nie  
stehen bleibt.

## INFORMATIONS-COUPON.

Wir wüssten gerne mehr über  
Magnetic-Antriebstechnik.

- Am besten dokumentieren Sie uns genauer.
- Über Linearantriebe.
- Über Saug- und Gebläseturbinen.
- Über Elektro-Rotations-Vibratoren.
- Über Torschränen.
- Über Türantriebe.
- Über Servomotoren.
- Über Kleinmotoren.
- Am besten beraten Sie uns telefonisch.
- Am besten, Sie reden einmal persönlich mit uns.

Firma:

Sachbearbeiter:

Strasse, Nr.:

Plz, Ort:

Tel.:

**magnetic**

Magnetic Elektromotoren AG,  
Ortstralstrasse 97, 4410 Liestal,  
Tel. 061/91 55 30

W&P

## 2. Höhere und mittlere elektrotechnische Unterrichtsanstalten Ecoles supérieures et moyennes pour l'enseignement électrotechnique

### Eidg. Technische Hochschule Zürich – Ecole Polytechnique Fédérale à Zurich (1855)

Rämistrasse 101, 8092 Zürich

*Schulleitung der ETH Zürich:*

Präsident: Prof. Dr. H. Ursprung

Rektor: Prof. H. Grob

Betriebsdirektor: Dr. E. Freitag

Generalsekretär: Dr. H. R. Denzler

Vorstand der Abteilung für Elektrotechnik: Prof. Dr. W. Guggenbühl

Vorsteher des Instituts für Elektrische Maschinen: Prof. A. Dutoit

Vorsteher des Instituts für Elektronik: Prof. Dr. W. Guggenbühl

Vorsteher des Instituts für Fernmeldetechnik: Prof. Dr. G. Moschytz

Vorsteher des Instituts für Elektrische Energieübertragung und Hochspannungstechnik: Prof. Dr. H. Glavitsch

Vorsteher des Mikrowellenlaboratoriums: Prof. Dr. G. Epprecht

Vorsteher des Instituts für Kommunikationstechnik: Prof. Dr. P. Leuthold

Vorsteher des Instituts für Automatik und Industrielle Elektronik: Prof. Dr. R. Zwicky

Vorsteher des Instituts für Elektrische Anlagen und Energiewirtschaft: Prof. Dr. H. Leuthold

Vorsteher des Instituts für Technische Physik: Prof. Dr. H. Melchior

Vorsteher des Instituts für Biomedizinische Technik der Universität und der ETH Zürich: Prof. Dr. M. Anliker

#### Professoren für elektrotechnische und elektronische Fächer

Prof. Dr. M. Anliker, Biomedizinische Technik

Prof. Dr. H. Baggenstos, Elektrotechnik

Prof. A. Dutoit, Elektrische Maschinen

Prof. Dr. G. Epprecht, Technische Elektrizitätslehre und Hochfrequenztechnik

Prof. Dr. H. Glavitsch, Energieübertragungssysteme

Prof. Dr. W. Guggenbühl, Elektronische Schaltungstechnik

Prof. Dr. W. Käenzig, Experimentalphysik, insb. Festkörperphysik

Prof. H. Kern, Apparatebau der Elektrotechnik

Prof. Dr. O. Kübler, Bildwissenschaften

Prof. H. A. Leuthold, Elektrische Anlagen und Energiewirtschaft

Prof. Dr. P. Leuthold, Nachrichtentechnik

Prof. Dr. M. Mansour, Automatik

Prof. Dr. H. Melchior, Elektronik

Prof. Dr. G. Moschytz, Nachrichtentechnik

Prof. Dr. K. Reichert, Energiewandler

Prof. Dr. W. Schaufelberger, Automatik

Prof. Dr. W. Zaengl, Hochspannungstechnik

Prof. Dr. R. Zwicky, industri. Elektronik und Messtechnik

### Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne (1853)

Avenue de Cour 33, 1007 Lausanne

Tél. 021/47 11 11

Président: Prof. Bernard Vittoz

Vice-Président: Prof. Roland Crottaz

Chef du département d'électricité: Prof. J. D. Nicoud

Prof. R. Dessoulaives, Laboratoire d'électronique générale

Prof. F. de Coulon, Laboratoire de traitement des signaux

Prof. H. Bühler, Chaire d'électronique industrielle

Prof. Ph. Robert, Chaire d'électrométrie

Prof. P.-G. Fontollet, Chaire de télécommunications

Prof. F. Gardiol, Prof. M. Rossi, Chaire d'électromagnétisme et d'acoustique d'hyperfréquences

Prof. J. J. Mofr, Prof. A. Germond, Chaire d'installations électriques

Prof. D. Mange, Chaire de systèmes logiques

Prof. J.-D. Nicoud, Laboratoire de calculatrices digitales

Prof. J. Chatelain, Chaire de machines électriques

Prof. M. Jufer, Laboratoire d'électromécanique

Prof. J. Neirynck, Chaire de théorie des circuits et des systèmes

### Ingenieurschule Bern HTL (1959) (Abendtechnikum)

Morgartenstrasse 2, 3014 Bern

Direktor: Dr. K. Müller

W. Bucher, Dr. phil., Mathematik/Computer-Rechnen

P. Frutiger, El.-Ing. ETH, Elektr. Grundlagen, Physik

E. Gebhart, Ing.-Techn. HTL, Elektrische Anlagen

P. Glur, dipl. Math., Mathematik

H. Lerch, dipl. Physiker ETH, Technologie

M. Liniger, dipl. Math., Computer-Rechnen

J. Pfund, dipl. El.-Ing. ETH, Leitungsgebundene Übertragung

G. Riesen, dipl. El.-Ing. ETH, El.-Technik, Übertragungstechnik

L. Süry, dipl. El.-Ing. ETH, Vermittlungstechnik

H. Zwittlinger, Dr., Physiker, Software Engineering

### Ingenieurschule beider Basel (HTL) (1970)

Gründenstrasse 40, 4132 Muttenz

Direktor: P. Hauenstein, dipl. El.-Ing. ETHZ

#### Hauptamtliche Dozenten für elektrotechnische Fächer:

K. Boll, dipl. El.-Ing. ETHZ, Abteilungsvorsteher, Elektronik, Regelungstechnik

H. Giger, dipl. El.-Ing. ETHZ, Elektrizitätslehre, Konstruieren

Dr. M. Abdel-Latif, Nachrichtentechnik

E. Progoulis, dipl. El.-Ing., El. Anlagen, Elektrizitätslehre

Dr. K. P. Schäffer, Elektr. Maschinen, Messtechnik

### Ingenieurschule Biel (1890)

Quellgasse 21, 2502 Biel

Direktor: H. Brandenberger, dipl. Ing. HTL

Vizedirektor: J. Buser, dipl. Ing. HTL

Abteilungsvorstand: R. Jeanneret, Ing. HTL

J. Buser, Elektrotechnik, Elektr. Maschinen (an der Abt. für Maschinen-technik)

Dr. V. Crastan, Energietechnik, Elektrische Anlagen

W. S. Ehrenberg, Elektrotechnik, Digitaltechnik

W. Haidinger, Elektrophysik, Halbleiterphysik

R. Jeanneret, Elektr. Maschinen, Industrie-Elektronik

I. Kovacevic, Elektr. Maschinen + Konstruktion

Ch. Marquis, Regeltechnik

W. Oberli, Nachrichtentechnik

R. Rusterholz, Elektrolabor, Automation

P. Straub, Technische Informatik, Regelungstechnik

P. Wittwer, Elektrotechnik (an der Abt. für Automobiltechnik)

E. Wolfensberger, Elektrotechnik, Elektronik (an der Abt. für Feintechnik)

## Höhere Technische Lehranstalt (Ingenieurschule) Brugg-Windisch

Klosterzelgstrasse, 5200 Windisch

Direktor: a. o. Prof. Dr. W. Winkler, dipl. Physiker und dipl. Chemiker

Prof. Dr. E. Bohren, dipl. Elektroing. ETH, elektrotechn. Fächer.

Prof. P. Grünenfelder, dipl. Elektroing. ETH, elektrotechn. Fächer

H. P. Oser, dipl. Elektroing. ETH, elektrotechnische Fächer

H. Pohl, Diplom-Ingenieur (Elektroing.), maschinentechn. Fächer an der Abteilung Elektrotechnik

Prof. Dr. H. Raillard, dipl. Elektroing. ETH, elektrotechnische Fächer

Prof. M. Schönsleben, dipl. Elektroing. ETH, elektrotechnische Fächer

Prof. Dr. G. Schwickardi, dipl. Elektroing., elektrotechn. Fächer

## Neu-Technikum Buchs (1970)

Interstaatliche Ingenieurschule, 9470 Buchs

Direktor: Dr. A. Steinemann

Vizedirektoren: A. Bodmer und Dr. C. Palmy

H. Baumann, dipl. Elektroing. ETHZ, Prozessrechner

A. Bodmer, dipl. Elektroing., Schaltungstechnik

A. Breu, Ing. HTL, Leistungselektronik

J. Bühler, Ing. HTL, Elektrische Apparate

H. Fischer, dipl. Elektroing. ETHZ, Elektronische Messtechnik

H. M. Fromherz, Dr., dipl. Elektroing., Elektronik u. elektron. Systeme (HF-Technik und Mikrowellen)

H. Hodel, dipl. Elektroing., Informatik, Digitaltechnik

M. Luther, dipl. Elektroing. ETHZ, Regeltechnik

H. Mühlmann, dipl. Elektroing. ETHZ, Regeltechnik

H. Neufeld, dipl. Ing., Nachrichtentechnik, Elektronik in der Medizinaltechnik

H. Oppiger, Dr., dipl. Elektroing., Schaltungstechnik, Systemtechnik

E. Schönholzer, dipl. Elektroing., Antriebst., Leistungselektronik

G. Spescha, Dr., dipl. El.-Ing. ETHZ, digitale Messtechnik

W. Vetsch, Physiker, Chef des Rechenzentrums

U. Weber, dipl. Physiker ETHZ, Digitaltechnik, Mikroprozessoren

H. J. Zweifel, Dr., dipl. Elektroing. ETHZ, elektronische Messtechnik, Medizinaltechnik

## Ingenieurschule Burgdorf (1892)

Pestalozzistrasse 20, 3400 Burgdorf

Direktor: Dr. M. Zellweger, dipl. Masch.-Ing.

Vizedirektor: Dr. M. Brönnimann, Chemiker

Abteilung Elektrotechnik

### Hauptamtliche Dozenten:

H. Biefer, dipl. Elektroing., Elektrotechnik, Elektronische Bauelemente, elektrotechnisches Praktikum

H. Hagemeyer, dipl. Elektroing., Elektrische Maschinen, Elektrotechnik, elektrotechn. Praktikum

R. Kallen, Elektroing. HTL, Elektronische Bauelemente, Regelungs-, Digital- und Übertragungstechnik, Praktikum

K. Marti, Elektroing. HTL, Energietechnische Anlagen, Elektrotechnik, Praktikum

H. U. Menzi, dipl. Elektroing., Hochfrequenztechnik, Praktikum

P. Stuber, dipl. Elektroing., Elektrotechnik, Digitaltechnik, elektrotechnisches Praktikum

## Scuola tecnica superiore del Cantone Ticino (1950)

Lugano-Trevano, posta 6952, Canobbio

Direttore: Arch. Niki Piazzoli

Vicedirettore: Prof. Tazio Solari

## Abendtechnikum Chur, Ingenieurschule HTL

Scalettastrasse 33, 7001 Chur

Präsident: Dr. R. Schorta

Rektor: O. Kreienbühl

### Lehrkräfte:

A. Alder, Physiker, Mathematik

O. Buchmann, Chef-Laborant, Chemie

P. Conrad, Eidgenössischer Starkstrominspektor, Starkstrom-labor

H. Fontana, Ingenieur HTL, Starkstromlabor

R. Gutzwiller, dipl. Ingenieur ETH, Antriebstechnik/Starkstrom-labor

U. Hofer, Ingenieur HTL, Nachrichtentechnik

H. Karrer, Physiker, Physik

W. Lanker, Ingenieur HTL, Elektrische Maschinen/Starkstrom-labor

L. Locher, Ingenieur HTL, Mechanik

Dr. P. Misteli, Deutsch

R. Müller, Ingenieur HTL, Abteilungsleiter Starkstromtechnik, Elektrische Anlagen, Schaltalgebra, Steuerungstechnik, Starkstromlabor

A. Ruschetti, Ingenieur HTL, Elektro-Installationen

M. Schalcher, dipl. Ingenieur ETH, Elektrotechnik/Grundlagen, Regelungstechnik, Regelungstechnik/Praktikum

Dr. L. Schmid, Staatskunde

Dr. R. Schmid, Englisch

W. Steffen, Ingenieur HTL, Abteilungsleiter Fernmeldetechnik, Digitaltechnik, Übertragungstechnik, Nachrichtentechnik, Fernmeldelabor

J. Tschirky, Ingenieur HTL, Programmieren, Numerische Mathematik, Messpraktikum, Mathematik

## Ecole d'ingénieurs de Fribourg (1896)

4, rue du Musée, 1700 Fribourg

Directeur: J.-M. Gobet, phys. dipl. EPF

Vice-directeur: F. Hemmer, Dr ès sc. techn.

### Ecole technique supérieure: Section d'électrotechnique

C. Brülhart, ing. ETS, installations électriques

J.-P. Collaud, ing. ETS, laboratoire d'électrotechnique

J. Crausaz, ing. ETS, électronique, laboratoire d'électronique

F. Hemmer, Dr ès sc. techn. électronique, laboratoire d'électrotechnique

P. Lauper, ing., machines et construction électriques, réglage

P. Thürler, ing. ETS, installations électriques, construction électrique, laboratoire de machines électriques

**Ecole des Métiers: Sections d'électronique**

*M. Burkhardt, ing. ETS, électronique  
C. Chenaux, ing. ETS, électronique  
J.-P. Collaud, ing. ETS, électricité, électronique industrielle, mathématiques*

*E. Fragnière, ing. ETS, dessin de machines, machines électriques  
G. Friedly, maître radio-électr., électronique, technologie  
J.-P. Perroud, ing. ETS, théorie des mesures, électronique  
J. M. Pythoud, ing. ETS, électronique  
F. Rauber, maître radio-électr., télévision*

**Ecole d'ingénieurs de Genève**

rue de la Prairie 4, 1202 Genève

Directeur: M. P.-E. Muller, ing. dipl. MSEE

Directeur-adjoint: M. S. Moser, lic. ès lettres

**Ecole technique supérieure (1901)****Section de génie électrique**

Doyen: M. H. Poisat

*R. Baertschi, ing. dipl. EPFZ  
B. Béroud, ing. ETS  
G. Boner, ing. REG  
N. Charmillot, ing. dipl. EPFL  
M. Chassot, ing. ETS  
F. Chevalley, ing. dipl. EPFL  
R. Comtat, ing. REG  
L. Cotton, Dr phys., ing. dipl. ECL  
E. Dufour, ing. REG  
R. Favre, maître électr.*

*J.-J. Fiala, ing. ETS  
R. Gay, ing. ETS  
G. Humair, maître mécan.  
J.-P. Krummenacher, ing. dipl. EPFL  
Ph. Lander, ing. ETS  
J.-L. Martin, ing. ETS  
J. Monney, Dr. ing. dipl. EPFZ  
F. Mouron, ing. REG  
R. Pasche, ing. dipl. EPFL  
J.-P. Picco, ing. dipl. EPFZ*

*J.-J. Pichonnat, ing. REG  
H. Poisat, ing. dipl. EPFZ  
A. Prior, ing. ETS,  
lic. ès sc. physique  
G. Prola, ing. ETS  
J.-P. Sérodino, ing. REG  
J. Toutain, ing. REG  
Q. Vu-Duc, ing. dipl. EPFL  
R. Wohlers, ing. dipl. EPFL*

**Ecole technique supérieure du soir**

Doyen: M. F. Mouron

*N. Charmillot, ing. dipl. EPFL  
R. Comtat, ing. REG  
R. Mayaud, ing. ETS*

*R. Pasche, ing. dipl. EPFL  
J.-P. Picco, ing. dipl. EPFZ  
J.-J. Pichonnat, ing. REG*

*G. Prola, ing. ETS  
R. Wohlers, ing. dipl. EPFL*

**Ecole d'ingénieurs de l'Etat de Vaud****Division d'électrotechnique et d'électronique**

1, route de Cheseaux, 1400 Yverdon

Directeur: G. Thalmann, ing.-électr.

Chef de division: L. Maret, ing.-électr.

*A. Chappuis, ing. électr., électrotechnique (division de mécanique)  
A. Del Pedro, ing.-électr., électronique  
C. Détraz, ing.-techn. électronique  
G. Derron, ing.-électr., électrotechnique, physique, électronique  
M. Gaumain, ing.-électr., systèmes logiques  
E. Lambert, Dr ès sciences, physique nucléaire  
L. Maret, ing.-électr., automatique  
G. Manzini, ing.-électr., électronique  
P. Maurer, ing.-électr., automatique (division de mécanique)  
F. Mudry, ing.-physicien, électrotechnique  
A. Périllard, ing.-électr., machines électriques*

*G. Piantino, ing. phys., électronique (division de mécanique)  
J. P. Ray, ing.-électr., électrotechnique, laboratoire  
Cl. Regamey, ing.-techn., électronique, électrotechnique, laboratoire (division de mécanique)  
C. Richard, ing.-électr., électrotechnique, laboratoire  
J. Słosiar, Dr ès sciences, électronique, télécommunications et laboratoire  
C. Stähli, ing.-électr., électrotechnique, laboratoire  
Y. Stoll, Dr ès sciences, centre de calcul, mathématiques supérieures  
G. Thalmann, ing.-électr., électronique  
Y. Zeitoun, ing.-physicien, électrotechnique*

**Ingenieurschule Grenchen-Solothurn (1963)****Höhere Technische Lehranstalt**

Schützengasse 32, 2540 Grenchen

Direktor: F. Glarner, dipl. El.-Ing. ETHZ

**Lehrbeauftragte:**

*A. Gautschi, dipl. El.-Ing. ETH, Schaltungstechnik  
H. U. Gfeller, El.-Ing. REG, Regelungstechnik  
R. Isler, dipl. El.-Ing. ETH, Übertragungstechnik  
A. Kaufmann, Ing.-Techn. HTL, Hochfrequenztechnik  
G. Murbach, Ing.-Techn. HTL, Informatik*

*P. Raemy, Ing.-Techn. HTL, Elektrophysik  
J. Schenker, dipl. El.-Ing. ETHZ, Elektronik  
G. Schlegel, dipl. El.-Ing. ETH, Elektronik  
H. Spahni, Ing.-Techn. HTL, elektrotechn. Fächer  
E. Weyermann, Ing.-Techn. HTL, elektrotechn. Fächer*

## **Ecole d'ingénieurs Lausanne, Ecole technique supérieure du soir**

12, rue de la Vigie, 1003 Lausanne

Directeur: *R. Gaille*, lic. ès sc. math. et physique

Chef de section: *B. Keller*, ing. physicien EPFL

*H. Bentele*, ing. EPFL, Electronique

*E. Binggeli*, Dr ès sciences, Informatique

*Y. Caprara*, ing. ETS, Laboratoires machines électriques

*J. D. Chatelain*, ing. EPFL, Electronique

*J. Frei*, ing. ETS, Installations électriques

*R. Guex*, ing. ETS, Electrotechnique, Technologie électrique

*B. Keller*, ing.-physicien EPFL, Réglage automatique, Electronique

*P. Meyer*, ing. ETS, Electrotechnique

*J. Monney*, Dr ès sc., Machines électriques

*A. Périllard*, ing. EPFL, Electrotechnique

*J. J. Pichonnat*, ing. ETS, Machines électriques

*R. Schneuwly*, ing. ETS, Laboratoire Machines électriques

*W. Schoch*, ing. ETS, électrotechnique

*J. Slosiar*, Dr ès sciences, Télécommunications

*J. Tiercy*, ing. ETS, Energétique

*P. Viret*, ing. ETS, Systèmes logiques

## **Zentralschweizerisches Technikum Luzern (1958)**

### **Ingenieurschule HTL**

Technikumstrasse, 6048 Horw

Direktor: Prof. *J. Ottrubay*, dipl. Ing.

*Brandt Armand*, Prof., dipl. Ing., Energietechnik

*Fehr Gerold*, Ing. HTL, Konstr. el. Apparate

*Kamber Franz*, Prof., dipl. Ing., Anlagen

*Kiss Howath Franz*, dipl. Ing., Messtechnik und Regelungstechnik

*Oberholzer Raimund*, Prof., Ing., Konstr. elektr. Maschinen

*Ottrubay Josef*, Prof., dipl. Ing., Regelungstechnik

*Portmann Hubert*, dipl. Ing., Nachrichtentechnik

*Wirz Paul*, Prof., Dr., Nachrichtentechnik

## **Abendtechnikum der Innerschweiz (1946)**

### **Ingenieurschule HTL**

Technikumstrasse, 6048 Horw-Luzern

Rektor: *V. P. Herzog*, dipl. Ing.

Abt.-Vorstände: *H. Thielen*, Starkstromtechnik

*H. Zimmermann*, Nachrichtentechnik

#### **Dozenten:**

*K. Balada*, dipl. Ing., Programmieren/EDV

*G. Brun*, dipl. Ing., Software Methodik

*D. Budic*, dipl. Ing., elektrische Maschinen

*J. Burger*, dipl. Ing., Digitaltechnik

*P. Burri*, Dr., dipl. Ing., Regelungstechnik

*M. Dyntar*, dipl. Ing., Automation/Prozessrechner

*K. Fischer*, Ing. HTL, Elektrische Installationen

*T. Giger*, dipl. Ing., Regelungstechnik

*F. Gwerder*, Ing. HTL, elektrische Maschinen

*J. Hügi*, Ing. HTL, Elektrotechnik

*M. Klapfer*, dipl. Ing., Elektronik

*P. Lüthi*, Ing. HTL, elektrisches Messlabor

*D. Parnitzki*, dipl. Ing., industrielle Elektronik

*B. Steinle*, Dr., dipl. Math., spezielle Mathematik

*H. R. Suter*, dipl. Ing., Elektroniklabor

*H. R. Troxler*, Dr., dipl. Ing., Regelungstechnik

*A. Waldspühl*, Ing. HTL, Starkstromlabor

*C. Waldspühl*, dipl. Ing., Nachrichtentechnik

*T. Waldner*, Ing. HTL, elektrische Maschinen/Konstruktion

*H. Zimmermann*, Ing. HTL, Mikrocomputertechnik

*R. Zinniker*, Dr., dipl. Ing., Halbleiterschaltungstechnik

## **Interkantonales Technikum Rapperswil (1972)**

### **Ingenieurschule**

Oberseestrasse 10, 8640 Rapperswil

Direktor: Dr. *F. Casal*, dipl. El.-Ing. ETH

#### **Hauptlehrer für elektrotechnische Fächer**

*Dr. H. Brechne*, dipl. El.-Ing. ETH

*F. Fürst*, dipl. El.-Ing. ETH

*H. Gassmann*, dipl. El.-Ing. ETH

*Dr. H. Kunz*, dipl. El.-Ing. ETH

*J. Quednau*, dipl. El.-Ing. ETH

*R. Schädler*, dipl. Phys. ETH

*Dr. A. Schüeli*, dipl. El.-Ing. ETH

## **Höhere Technische Lehranstalt**

### **Ingenieurschule St. Gallen (1955)**

Tellstrasse 2, 9001 St. Gallen

Rektor: *G. A. Hildebrand*

#### **Lehrbeauftragte:**

*K. Bächler*, Ing., Elektronik-Praktikum

*A. Conrad*, dipl. Math., Mathematik

*H. Dornbierer*, Ing., Digitaltechnik

*K. Formann*, dipl. Ing., Steuerungstechnik

*A. Georgy*, Ing., elektr. Maschinen, Messtechnik

*E. Gratschmaier*, Ing., Elektronik

*P. Halser*, Ing., Regelungstechnik

*W. Mäser*, dipl. Ing., Elektrotechnik

*E. Schoch*, Ing., Elektrotechn. Praktikum

*J. Tichy*, Prof., Dr. sc. techn., Physik

*T. Wipf*, dipl. Ing., Energietechnik

*E. Wüthrich*, Ing., Nachrichtentechnik

*H. P. Zeller*, Ing., Übertragungstechnik, Hochfrequenztechnik, Elektronik

## Ecole d'ingénieurs Saint-Imier (1961)

### Ecole technique supérieure de l'Etat de Berne (ETS)

Ecole technique supérieure (1916) et écoles de métiers (1866)  
Rue B.-Savoye 26, 2610 Saint-Imier

#### Professeurs à plein temps des branches électrotechniques:

G. Mongin, ing. ETS, informatique, horlogerie électrique  
J.-P. Rérat, ing. dipl. EPFZ, informatique, électronique, télécommunications  
C. Seylaz, ing. ETS, électrotechnique, électronique  
B. Walther, ing. dipl. EPFZ, électrotechnique  
G. Zimmermann, ing. ETS, radiotéchnique, électronique

Directeur: A. Henry, ing. dipl. EPFZ  
Vice-directeur: P. Freiburghaus, ing. ETS

Chef de la division microtechnique: G. Mongin, ing. ETS  
Chef de la division électrotechnique: J.-P. Rérat, ing. dipl. EPFZ

#### Maîtres de pratique et chargés de cours en électrotechnique:

J. Perret, électrotechnique, électronique  
J.-L. Stegmüller, radiotéchnique, télévision  
J. Neuenschwander, radiotéchnique, télévision  
P. Voutat, électronique

## Technikum Winterthur Ingenieurschule (1874)

Technikumstrasse 9, 8400 Winterthur

Direktor: Prof. B. Widmer

Vizedirektoren: Prof. Dr. W. Prokop; Prof. A. Kupper

#### Hauptlehrer:

Prof. K. Bucher, dipl. Ing. ETH, elektrotechn. Fächer  
Prof. F. Gasser, dipl. Phys. ETH, elektrotechnische Fächer  
Prof. W. Kleis, dipl. Ing. ETH, elektrotechn. Fächer  
M. Künzli, dipl. El.-Ing. ETH, elektrotechnische Fächer  
Prof. Th. Müller, dipl. Ing. ETH, elektrotechn. Fächer  
Prof. W. von Niederhäusern, dipl. Ing. ETH, elektrotechnische Fächer

Prof. E. Portenier, El.-Ing., elektrotechn. Fächer  
Prof. P. Sattler, Starkstromanlagen und verwandte Fächer  
Prof. E. Schneider, Elektroing., elektrotechn. Fächer  
Prof. H. Tarschisch, Elektroing., Digital- und Telephonteknik  
Prof. Dr. G. Weissenberger, elektrotechnische Fächer

## Ingenieurschule Zürich HTL

Lagerstrasse 45, 8004 Zürich

Rektor: B. Buktas, dipl. Ing. ETH/SIA

#### Dozenten:

A. Allenspach, Ing. HTL, Grundlagen der Elektronik  
R. Bader, Ing. HTL, Elektrotechnik  
J. Bazali, dipl. Ing. ETH, Elektroniklabor  
U. Betschart, dipl. Ing. ETH, Elektrotechnik  
A. Bongieliemi, Ing., Regelungstechnik  
P. Dennler, Ing. HTL, Rechenautomaten  
E. Feller, dipl. Ing. ETH, Nachrichtentechnik  
Dr. Z. Filipovic, dipl. Ing., Elektrische Bahnen  
P. Foster, dipl. Ing. ETH, Messtechnik  
Dr. P. Grepper, dipl. Ing. ETH, Regelungstechnik  
R. Haldenwang, Ing. HTL, Apparatekonstruktion  
H. Hürlimann, Ing. HTL, Grundlagen der Elektronik  
K. Jansky, dipl. Ing., Elektrotechnik  
P. Joss, dipl. Ing. ETH, Schaltgeräte  
J. Lattmann, dipl. Ing. ETH, Elektrotechnik  
H. Ledermann, dipl. Ing. ETH, HF-Technik  
Dr. J. A. Leimgruber, dipl. Ing. ETH, Elektroniklabor  
G. Lekkas, dipl. Ing. ETH, Regelungstechnik

Dr. R. Metzger, dipl. Ing. ETH, Mikroprozessoren  
Dr. A. Meyer, dipl. Ing. ETH, Grundlagen elektr. Maschinen  
E. Möhl, dipl. Ing. ETH, Digitaltechnik  
Prof. R. Oberholzer, dipl. Ing., Konstr. elektr. Maschinen  
F. Peterhans, Ing. HTL, Elektrische Anlagen, Elektrolabor  
V. Rüdiger, dipl. Ing. ETH, Elektrotechnik  
E. Samsinger, dipl. Ing., Konstruktion elektr. Maschinen  
B. Sander, dipl. Ing. ETH, Anlagen  
W. Schmid, dipl. Ing., Werkstoffkunde  
W. Schmidt, Ing. grad., Hochspannungstechnik  
W. Schöb, dipl. Ing. ETH, Nachrichtensysteme  
E. Schüepp, dipl. Ing. ETH, Hochfrequenztechnik  
G. Tschanne, Ing. HTL, Nachrichtentechnik  
J. Vit, dipl. Ing. ETH, Elektr. Anlagen  
C. Waldspühl, dipl. Ing. ETH, Nachrichtentechnik  
P. Wegmann, dipl. Ing. ETH, Rechenautomaten  
H. Zardin, Ing. HTL, Starkstromlabor  
J. Zbinden, dipl. Ing. ETH, Elektrotechnik

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich, Tel. 01/53 20 20. **Redaktionen:** SEV, Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01/53 20 20. VSE, Bahnhofplatz 3, Postfach, 8023 Zürich, Tel. 01/211 51 91. **Redaktoren:** Elektrotechnik: A. Diacon (Herausgabe und allgemeiner Teil), SEV; Dr. H. P. Eggenberger (technischer Teil), SEV. **Elektrizitätswirtschaft:** J. Mutzner, dipl. Ing. ETH, VSE. **Inseratenverwaltung:** Bulletin des SEV/VSE, Edenstrasse 12, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/201 71 71. **Abonnementsverwaltung:** Bulletin des SEV/VSE, Rüdigerstrasse 1, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/201 71 71. **Erscheinungsweise:** Zweimal monatlich. Am Anfang des Jahres wird ein Jahresschiff herausgegeben. **Bezugsbedingungen:** Für jedes Mitglied des SEV und VSE 1 Expl. gratis. Abonnement im Inland: pro Jahr Fr. 125.–, im Ausland: pro Jahr Fr. 145.–. Einzelnummern im Inland: Fr. 10.–, im Ausland: Fr. 12.–. (Sondernummern: auf Anfrage). **Druck:** Druckerei Winterthur AG, Postfach 1084, 8401 Winterthur. **Nachdruck:** Nur mit Zustimmung der Redaktion.

**Editeur:** Association Suisse des Electriciens, Seefeldstrasse 301, 8008 Zurich, tél. 01/53 20 20. **Rédactions:** ASE, Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zurich, tél. 01/53 20 20. UCS, Bahnhofplatz 3, case postale, 8023 Zurich, tél. 01/211 51 91. **Rédacteurs:** Electrotechnique: A. Diacon (édition et partie générale), ASE; Dr. H. P. Eggenberger (partie technique), ASE. **Economie électrique:** J. Mutzner, ing. dipl. EPF, UCS. **Administration des annonces:** Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 12, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/201 71 71. **Administration des abonnements:** Bulletin ASE/UCS, Rüdigerstrasse 1, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/201 71 71. **Parution:** Deux fois par mois. Un «annuaire» paraît au début de chaque année. **Abonnement:** Pour tous les membres de l'ASE et l'UCS 1 expl. gratuit. Abonnement en Suisse: par an Fr. 125.–, à l'étranger: par an Fr. 145.–. Prix de numéros isolés: en Suisse Fr. 10.–, à l'étranger Fr. 12.–. (Numéros spéciaux: sur demande). **Impression:** Druckerei Winterthur AG, case postale 1084, 8401 Winterthur. **Reproduction:** D'entente avec la Rédaction seulement.